



**R.D. BANSAL**

*Presents | Presente | Zeigt*

*a film by | un film de | Ein film von*

**SATYAJIT RAY**

# NAYYAIK

*The Hero*

*Le Héros*

*Der Held*



*Produced by|Presente par|Hergestellt von*

**R. D. BANSAL**

*Starring|Interprété par|Hauptrollen*

**UTTAM KUMAR  
& SHARMILA TAGORE**

*Story, Scenario, Music, Direction|Narration Metteur  
en scène, et Musique|Idee, Drehbuch, Musik und Regie*

**SATYAJIT RAY**



# NAYAK

*The Hero/Le Héros/Der Held*

*Cast/Interprété Par/Hauptrolleu*

UTTAM KUMAR/*Arindam*

SHARMILA TAGORE/*Aditi*

SUMITA SANYAL/*Promila*

BHARATI DEVI/*Mrs Bose*

RANAJIT SEN/*Mr Bose*

KAMU MUKERJI/*Pritish*

NIRMAL GHOSH/*Jyoti*

SOMEN BOSE/*Shankar*

JOGESH CHATTERJI/*Mr Chatterji*

LALI CHOWDHURI/*Bulbul*

SATYA BANERJI/*Sadhu*

SUSMITA MUKERJI/*Molty*

JAMUNA SINHA/*Shefalika*

SUBRATA SEN/*Ajoy*

BIRESWAR SEN/*Mukunda Lahiri*



*Producer/Produkteur/Produzent*

R. D. BANSAL

*Story, Scenario, Music, Direction/Narration Metteur en*

*scène, et Musique/Idee, Drehbuch, Musik und Regie*

SATYAJIT RAY

*Controller of Production/Contrôleur de Production/*

*Herstellungslleiter*

BIMAL DEY

*Photography/Photographie/Fotografie*

SUBRATA MITRA

*Art Direction/Directeur artistique/Künstlerische*

*Beratung*

BANSI CHANDRAGUPTA

*Editing/Édition/Schnitt*

DULAL DUTTA

*Sound/Sound/Ton*

NRIPEN PAL/*ATUL CHATTERJI/*

SUJIT SARKAR

**A**rindam Mukherjee, un des meilleurs acteurs du cinéma se rend à Delhi pour recevoir officiellement un prix. Il est mélancolique pour deux raisons : son dernier film semble être son premier fiasco; et en dépit des efforts pour le dissimuler les journaux du matin ont publié la nouvelle selon laquelle il est impliqué dans une bagarre au club. Arindam rencontre une gamme variée de personnalités dans le compartement de première classe dans lequel il voyage. Dans le wagon restaurant où il déguste une boisson fraîche, il rencontre Aditi, une jeune et séduisante éditrice d'un magazine féminin, qui voyage avec lui. Aditi veut interviewer Arindam, non parcequ'elle s'intéresse à lui ni à ses films mais parcequ'un article consacré à sa personne aura un grand succès auprès du public. Arindam oppose un refus en disant qu'il n'est pas de bon aloi pour les acteurs de révéler publiquement leurs secrets professionnels. Ces choses ne sont pas faites pour la publicité.

Plus tard, Arindam s'endort dans son compartement et fait un rêve effrayant dans lequel il s'enlise dans les sables mouvants de papier—monnaies, et au cours duquel un personnage qu'il nomme Shankarda refuse de lui prêter secours.

Une seconde rencontre avec Aditi à l'heure du déjeuner l'amène à parler du rêve. Par inadvertance, il commence à parler de Shankarda, ce qui remonte à la période de sa jeunesse. Aditi se met subrepticement à prendre des notes. Arindam décrit le temps lorsqu'il prit part aux spectacles d'amateurs, mais nourrissait des ambitions secrètes pour faire du cinéma. Il était empêché par Shankarda, son mentor, qui l'a mis en garde contre le rude aspect commercial du cinéma. Mais la mort subite de Shankarda lui enlève ce seul obstacle. Il profita de cette occasion et eut un succès immédiat.

Arindam décrit également les premiers débuts de sa carrière d'acteur et les circonstances dans lesquelles le grand acteur Mukunda Lahiri lui a infligé un affront.

Le même Mukunda Lahiri—maintenant déçu et oublié—vient à lui quelques années plus tard, pour solliciter un rôle d'acteur.

Finalement il raconte comment il devait abandonner son vieil ami syndicaliste Biresh.

La seule chose dont il s'abstient d'en parler fut au sujet de l'impitoyable et ambitieuse Promila avec qui il avait eu une affaire, qui s'est terminée par une querelle avec son mari.

Aditi se rend compte que malgré sa popularité, sa richesse et son succès,

Arindam est essentiellement un homme solitaire qui a besoin de sympathie et de compréhension. En raison de sa franche révélation, elle déchire les notes qu'elle a prises au cours de cette entrevue.

**A**rindam Mukherjee, ein führender Filmstern, ist unterwegs nach Delhi, um einen offiziellen Preis in Empfang zu nehmen. Er ist aus zweierlei Gründen schlecht gelaunt: (a) sein letzter Film scheint sein erster Mißerfolg zu sein; und (b) trotz seiner Bemühungen konnte er nicht verhindern, daß die Morgenzeitungen veröffentlichten, daß er in einen Streit in einem Klub verwickelt war.

In dem Abteil I. Klasse, in dem er reist, trifft Arindam eine interessante Mischung von Leuten, und im Speisewagen, wo er einen kalten Trunk einnimmt, trifft er Aditi, eine junge, reizende Redakteurin einer Frauenzeitung, die im Salonwagen reist. Aditi möchte Arindam gerne interviewen, nicht weil sie in ihn oder in Filme interessiert ist, sondern weil sie glaubt, er wäre verkäuflicher "Stoff". Arindam wendet sich aber ab und sagt, daß es für Schauspieler nicht gut sei, zuviel Fleisch und Blut der Öffentlichkeit zu zeigen. "Es ist schlechte Reklame", fügt er hinzu.

Als Arindam später in seinem Abteil döst, hat er einen schrecklichen Traum. Er versinkt in einem Flugsand von Geldscheinen und jegliche Hilfe wird ihm von einem Mann versagt, den er Shankarda nennt.

Bei einer zweiten Begegnung mit Aditi beim Mittagessen spricht er über den Traum. Gleichsam unbeabsichtigt fängt er an, über Shankarda zu sprechen, womit er uns in seine frühe Jugend versetzt. Heimlich macht sich Aditi Notizen auf ihrem Schreibblock.

**A**rindam Mukherjee, a top-ranking film star, is on his way to Delhi to receive an official prize. He is in a bitter mood for two reasons: (a) his latest film looks like being his first flop; and (b) in spite of efforts to suppress it, the morning's papers have published the news of his being involved in a brawl in a club.

In the first class coach in which he is travelling, Arindam meets an interesting cross section of his public.

In the restaurant car where he goes to have a cold drink, he meets Aditi, a young attractive editor of a woman's magazine who is travelling in the chair car. Aditi wants to interview Arindam, not because she is interested in him or in films, but because she thinks he would make good saleable 'copy'. Arindam turns her away saying that it wasn't good for actors to reveal too much of their flesh and blood to the public. 'It's bad box-office', he says.

Later, Arindam doses off in his compartment and has a terrifying dream in which he sinks in quicksands of currency notes and is refused help by a character whom he calls Shankarda.

A second meeting with Aditi at lunch time leads him to talk about the dream. Almost inadvertently, he begins to talk about Shankarda, which takes us back to his early youth.

Aditi begins surreptitiously to take notes in her pad. Arindam describes the days when he took part in amateur theatricals but nourished secret ambitions to join the cinema.

He was prevented by Shankarda, his mentor, who warned him of the ruthless commercial aspect of films. But Shankarda's sudden death removed the one obstacle from Arindam's path.

He took his chance and was an instant success. Arindam also describes his first day's shooting and how he was snubbed by the great actor Mukunda Lahiri, and how, some years later, the same Mukunda Lahiri—now crushed and forgotten after a series of flops—came to him to beg for a part. Finally, he describes how he had to desert his old labour-leader friend Biresh.

The one story he withholds from Aditi concerns the ruthless and ambitious Promila with whom he had an affair and which ended in an unseemly brawl with her husband.

Aditi realises that in spite of his fame and money and success, Arindam is essentially a lonely man in need of sympathy and understanding.

Out of respect for his frank confession, she tears up the sheets of her interview.

gut sei, zuviel Fleisch und Blut der Öffentlichkeit zu zeigen. "Es ist schlechte Reklame", fügt er hinzu.

Als Arindam später in seinem Abteil döst, hat er einen schrecklichen Traum. Er versinkt in einem Flugsand von Geldscheinen und jegliche Hilfe wird ihm von einem Mann versagt, den er Shankarda nennt. Bei einer zweiten Begegnung mit Aditi beim Mittagessen spricht er über den Traum. Gleichsam unbeabsichtigt fängt er an, über Shankarda zu sprechen, womit er uns in seine frühe Jugend versetzt. Heimlich macht sich Aditi Notizen auf ihrem Schreibblock.

Arindam erzählt von den Tagen, da er an Amateur-Theatervorstellungen teilnahm und den heimlichen Ehrgeiz nährte, sich eines Tages im Film zu betätigen. Es war Shankarda, sein Berater, der ihn vor dem rücksichtslosen Geschäftsaspekt der Filme warnte. Der plötzliche Tod Sankardas jedoch beseitigte das einzige Hindernis in Arindams Pfad. Er versuchte sein Glück und hatte sofort Erfolg. Arindam beschreibt auch die ersten Filmaufnahmen und wie er von dem großen Schauspieler Mukunda Lahiri verächtlich behandelt wurde, und wie einige Jahre später derselbe Mukunda Lahiri, der nun nach einer Anzahl von Mißerfolgen vernichtet und vergessen war, zu ihm kam und um eine Rolle bat. Schließlich beschreibt er, wie er seinem alten Führer und Freund Biresh untreu wurde.

Die einzige Geschichte, die er Aditi vorenthält, betrifft die rücksichtslose und ehrgeizige Promila, mit der er ein Verhältnis hatte, was mit einem unziemlichen Streit mit ihrem Gatten endete.

Aditi ist sich bewußt, daß Arindam trotz seines Ruhmes, Geldes und Erfolges ein einsamer Mann ist und Mitgefühl und Verständnis nötig hat. In Ehrerbietung vor seinem offenen Geständnis zerreißt sie die Notizen über ihr Interview.



# SOME PRESS COMMENTS

'A superbly drawn Cross-pattern of human relationships . . . engrossing . . . sets a new trend . . . Uttam Kumar is seen in a new light of brilliance as Arindam Mukherjee.'

—AMRITA BAZAR PATRIKA

'In subtlety of detail and technical sophistication as well as in the neatness of design and management, NAYAK is an outstanding achievement . . . As Arindam, Uttam Kumar has perhaps given the best performance of his long and successful Career.'

—STATESMAN

'NAYAK is a brilliant piece of work . . . one of the strongest modern expressions of Contemporary life, of the anger of the age, and its anguish.'

—CINE ADVANCE

'Bears the stamp of Satyajit Ray's genius . . . the hero's inner conflict is excellently brought out through a series of flashbacks and finely executed dream sequence.'

—SCREEN

'Ray's latest film 'NAYAK' is another masterpiece . . . each and every character forms an absorbing study.'

—FILM FARE

'The exquisite beauty of the film . . . is a product of an organic whole: the film's script, direction, acting, music, camerawork and art direction.'

—LINK

'A brilliant, provocative film tinged with the sadness of a 'dolce vita' which is not the monopoly of film stars, and therefore signifies more than its immediate subject . . . NAYAK'S tragi-comedy is . . . skilfully blended, firmly constructed, spontaneously. . . . Uttam Kumar turns in fine performance with all his Cinematic sense . . .'

—NOW

ছার. ডি. বনশল প্রযোজিত সত্যজিৎ রায়ের



গোথলে



প্রযোজনা : আর. ডি. বনশল

# সত্যজিৎ

কাহিনী, চিত্রনাট্য, সংগীত ও পরিচালনা

সত্যজিৎ রায়

সর্বাধ্যক্ষ : বিমল দে

আলোক চিত্র : সুব্রত মিত্র

সম্পাদনা : দুলাল দত্ত

শব্দগ্রহণ : নৃপেন পাল

অতুল চট্টোপাধ্যায়

সুজিত সরকার

সংগীতানুলেখন ও

শব্দপুনর্গোজন : শ্রীমানসুন্দর ঘোষ

সম্পূর্ণ শব্দগ্রহণ : নিউ থিয়েটার্স ১নং ষ্টুডিও

দি ষ্টুডিও কো-অপারেটিভ

শব্দমন্ত্র : ওয়েস্টেক্স, আর সি-এ

কিনেভকস্

প্রচার সচিব : শৈলেশ মুখোপাধ্যায়

শিল্পনির্দেশনা : বংশী চন্দ্রগুপ্ত

শব্দগ্রহণ : নৃপেন পাল

ব্যবস্থাপনা : অনিল চৌধুরী, ভানু ঘোষ

রূপসজ্জা : অনন্ত দাশ

রসায়নাগারিকবৃন্দ : অবনী রায়, তারাপদ

চৌধুরী, মোহন চাটার্জী,

অবনী মজুমদার

পরিষ্কৃটন : ইণ্ডিয়া ফিল্ম লেবরেটরীজ

তত্ত্বাবধান : আর. বি. মেহতা

ক্যামেরা : অ্যারিফ্রেকস্

ছিন্নচিত্র : টেকনিকা, পিকস্ ষ্টুডিও

সহকারী

পরিচালনা : রমেশ সেন, অমিয় সাহা, সুব্রত লাহিড়ী

সম্পাদনা : কাশীনাথ বসু, সমরেশ বসু

আলোক চিত্র : ফটিক মজুমদার, দুর্গা রাহা, নূর আল মণ্ডল

ব্যবস্থাপনা : সুদীপ মজুমদার, দুলাল দাশ, অরুণ দাশ

শব্দগ্রহণ : রথীন ঘোষ, অনিল নন্দন, জ্যোতি চ্যাটার্জী, পাঁচুগোপাল

ঘোষ, এডেল মুলান, ভোলানাথ সরকার, মনি মণ্ডল

শিল্পনির্দেশনা : সুব্রত মণ্ডল

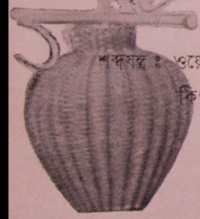
রূপসজ্জা : ভীম নস্কর

আলোক সম্পাত : সতীশ হালদার, জুঃশী নস্কর, কেঠ দাশ,

ব্রজেন দাশ, বিহু ধর, রামখেলন, মঙ্গল সিং

বিশ্বপরিবেশনা :

আর. ডি. বি. এণ্ড কোং



অরিন্দম মুখোপাধ্যায়—ছায়াছবির অপ্রতিদ্বন্দী নায়ক। শিল্পকর্মের স্বীকৃতিরূপে রাজধানী দিল্লী থেকে এসেছে রাষ্ট্রীয় পুরস্কার গ্রহণের আমন্ত্রণ। জীবনের এ আনন্দ মুহূর্তেও শিল্পীমন যেন অস্থিতভে ভরে উঠেছে। তাঁর সত্ত্বমুক্ত ছবিখানি অভিনয় জীবনের প্রথম বার্থতা নিয়ে এসেছে—তাছাড়া আজকের কাগজেই তাঁকে কেন্দ্র করে প্রকাশিত হয়েছে নাইট ক্লাবের এক আপত্তিকর কাহিনী।

দিল্লীর পথে ছুটে চলে ভেষ্টবিউল টেন। বিভিন্ন যাত্রীদের মাঝে দেখা দেয় বিরাট চাক্ষুশ্য। লক্ষজন-চিত্তজয়ী অরিন্দম আজ তাদের সহযাত্রী!—এ যেন সম্পূর্ণ অবিশ্বাস্য! রক্তপটের দিব্যদেহধারী নায়ক আজ রক্তমাংসগড়া ব্যক্তি অরিন্দমের মাঝে যেন বিলীন হয়ে গেছে! কিশোরী বুলবুল ভুলে যায় রোগ যন্ত্রণা—তার প্রোঁচা জননী অপলক দৃষ্টিতে তাকিয়ে থাকেন—সুন্দরী মলি স্বামীর দৃষ্টি এড়িয়ে নায়কের চলার পথে অপেক্ষা করে। কিন্তু চলচ্চিত্র বিদেষী বুদ্ধ জননেতা অঘোর চ্যাটার্জী নাসিকা কুঞ্জন করেন,—শিল্পপতি হরেন বোস এসব বিষয়ে নির্বিকার।

তবু সংবাদপত্রের অরিন্দম-কাহিনী তাকে সচকিত করে তোলে—মানসিক বিরক্ত দেখা দেয়।

রেইজেন্ট-কারের সমবেত যাত্রীরা বিমিত হন অরিন্দমের আবির্ভাবে। অটোগ্রাফের জন্ম এগিয়ে আসেন “অধুনিকা” পত্রিকার সম্পাদিকা অদিতি সেনগুপ্ত। পরিচয় গড়ে ওঠে,—অদিতি তাকে জনতে চায়—সাংবাদিকের দৃষ্টি দিয়ে সে শিল্পীর ব্যক্তিস্বাক্ষকে কাগজের পাতায় লিপিবদ্ধ করতে চায়। বিচিত্র তাঁর জিজ্ঞাসা,—গগনচুম্বী খ্যাতির অধিকারী চিত্রনায়কের মানসিক বিশ্লেষণের কোতুহল জেগে ওঠে। কিন্তু অরিন্দম তাঁকে এড়াতে চায়।

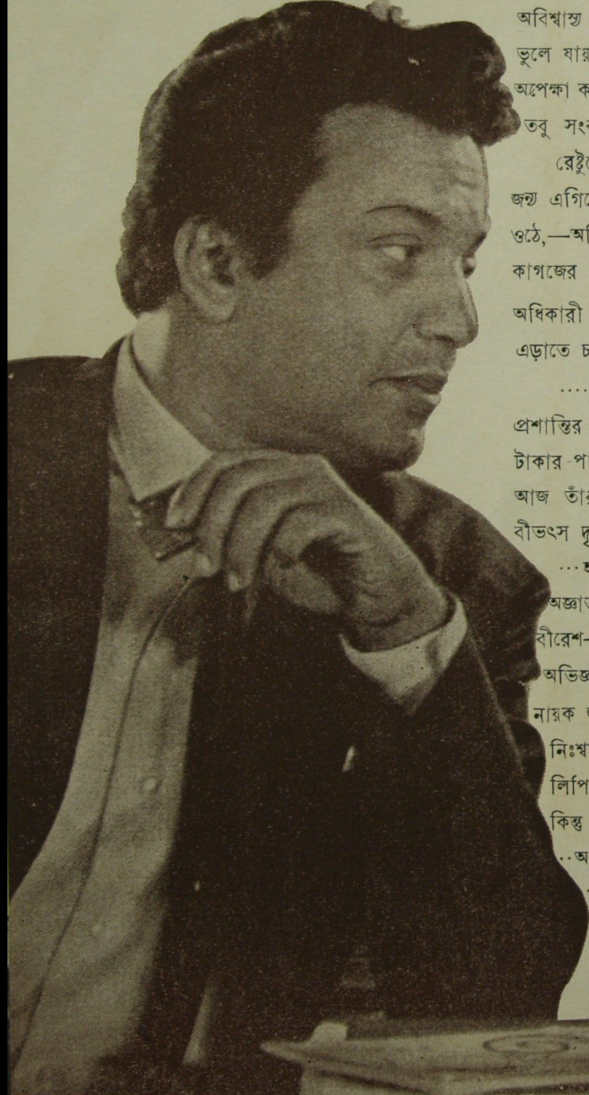
.....রাত্রি ঘনিয়ে আসে—ঘুমের কালে আশ্রয় নেয় নায়ক। তার চোখে মুখে যেন প্রশান্তির কানও চিহ্ন নেই। স্বপ্ন দেখে অরিন্দম—সত্ত্বত স্বপ্ন। মাটির উপর গড়ে উঠেছে টাকার-পাহাড়। তদ্রাচ্ছন্ন অরিন্দম ধীরে ধীরে এগিয়ে চলে—পৃথিবীর সমগ্র অর্থ যেন আজ তাঁর করায়ত্ত্ব।...অন্ধকার নেমে আসে...চতুর্দিকে বেজে ওঠে প্রলয়ের ধ্বনি...ওঃ কি বীভৎস দৃশ্য...আতঙ্কিত অরিন্দম ছুটে চলে—নমে যায় চোরাবালির অতল গহ্বরে...।

...অদিতির সঙ্গে আবার দেখা হয়...মানসিক উত্তেজনায় বিপর্যস্ত অরিন্দম নিতান্ত অজ্ঞাতসারেই বলে যায় তাঁর অতীতকাহিনী,—পাড়ার ক্লাবের শঙ্কর—শ্রমিক দরদী বন্ধু বীরেশ—ষ্টুডিও রাজ্যে প্রথম পদক্ষেপ—দুর্ধর্ম অভিনেতা মুকুন্দ লাহিড়ী—মত্তপানের

অভিজ্ঞতা—এমনি সব বিচিত্র কাহিনী নায়ক জীবনের পঞ্জীভূত বেদনা যেন রক্ত নিঃস্বাসে বেড়িয়ে আসে। মস্তমুগ্ধা অদিতি লিপিবদ্ধ করে যায় তাঁর খাতার পাতায়...। কিন্তু সব কথা কি বলা হয়েছে ?

...অদিতির দৃষ্টিতে যেন মমতার স্পর্শ!

...দিল্লী এগিয়ে আসে।





## ভূমিকালিপি



উত্তমকুমার । অরিন্দম



বীরেশ্বর সেন । মুকুন্দ লাহিড়ী



নির্মল বোষ । জ্যোতি



সৌমেন বহু । শঙ্কর দা



শক্তা বন্দ্যোপাধ্যায় । স্বামীজি



গোপাল দে । কঙাল্টার



শর্মিলা ঠাকুর । অদिति



সুমিতা সান্যাল । প্রমীলা



ভারতী দেবী । মনোরমা



সুমিতা মুখোপাধ্যায় । মলি



লাল চৌধুরী । বুবলু



ষমুনা সিংহ । শেফালিকা



রণজিত সেন । মিঃ বোস



কামু মুখো । প্রীতীশ



প্রেমানসু বোস । বীরেশ



কমল মিশ্র । হীরলালজি



যোগেশ চট্টো । অঘোরবাবু



সুব্রত সেন । অজয়

R. D. BANSAL Presents

## NAYAK

Direction :—SATYAJIT RAY

Arindam Mukherjee, a top-ranking film star, is on his way to Delhi to receive an official prize. He is in a bitter mood for two reasons: (a) his latest film looks like being his first flop; and (b) in spite of efforts to suppress it, the morning's papers have published the news of his being involved in a brawl in a club.

In the first class coach in which he is travelling, Arindam meets an interesting cross section of his public. In the restaurant car where he goes to have a cold drink, he meets Aditi, a young attractive editor of a woman's magazine who is travelling in the chair car. Aditi wants to interview Arindam, not because she is interested in him or in films, but because she thinks he would make good saleable 'copy'. Arindam turns her away saying that it wasn't good for actors to reveal too much of their flesh and blood to the public. 'It's bad box-office', he says.

Later, Arindam doses off in his compartment and has a terrifying dream in which he sinks in quicksands of currency notes and is refused help by a character whom he calls Shankarda.

A second meeting with Aditi at lunch time leads him to talk about the dream. Almost inadvertently, he begins to talk about Shankarda, which takes us back to his early youth. Aditi begins surreptitiously to take notes in her pad.

Arindam describes the days when he took part in amateur theatricals but nourished secret ambitions to join the cinema. He was prevented by Shankarda, his mentor, who warned him of the ruthless commercial aspect of films. But Shankarda's sudden death removed the one obstacle from Arindam's path. He took his chance and was an instant success.

Arindam also describes his first day's shooting and how he was snubbed by the great actor Mukunda Lahiri, and how, some years later, the same Mukunda Lahiri—now crushed and forgotten after a series of flops came to him to beg for a part.

Finally, he describes how he had to desert his old labour-leader friend Biresh.

The one story he withholds from Aditi concerns the ruthless and ambitious Promila with whom he had an affair and which ended in an unseemly brawl with her husband.

Aditi realises that in spite of his fame and money and success, Arindam is essentially a lonely man in need of sympathy and understanding. Out of respect for his frank confession, she tears up the sheets of her interview.

কুমারী রীতা, অশোক মিত্র, মদন পাঠক, বুবু গান্ধলী, রণজিৎ সিংহ (অতিথি)

মহম্মদ মনসুর, ধীরেন দাশ, নন্দী সর্দার, জয়ন্ত ভট্টাচার্য,

সুবিনয়-দাশ, শৈলেশ মুখোপাধ্যায় প্রভৃতি।

## नायक

संक्षिप्त कथा

अरिन्दम एक उच्चकोटि का फिल्म कलाकार है। वह सरकारी पुरस्कार लेने के लिये ट्रेन के वातानुकूलित कमरे में बैठ कर दिल्ली जा रहा है। उसकी मनःस्थिति दो कारणों से कठोर हो गयी है...लगता है उसकी नवीनतम फिल्म प्रथम बार मार खा रही है। दबाने के प्रयासों के बावजूद प्रभातकालीन समाचार पत्रों ने एक क्लब में हुए भगड़े की खबर छाप दी है। ट्रेनमें अरिन्दम ऐसे लोगों से मिलता है जिनमें उसके प्रशंसक भी हैं और आलोचक भी। वहीं रेस्तरा कार में उसकी मुलाकात अदिति से होती है। अदिति एक आकर्षक युवती होने के साथ ही एक महिला पत्रिका की सम्पादिका भी है। मौके का फायदा उठाने के लिये अदिति अपनी पत्रिका के लिये अरिन्दम का इन्टरव्यू लेने की इच्छा व्यक्त करती है।

अरिन्दम अपने डब्बे में वापस चला जाता है। वहां एक भयानक स्वप्न देखता है जिसमें वह करेन्सी नोटों के दलदल में फंस गया है।

अरिन्दम और अदिति की मुलाकात पुनः खाने की टेबिल पर होती है। बातों का मिलसिला उस भयानक स्वप्न से आरम्भ होता है। अरिन्दम अपने उन दिनों का जिक्र करता है जब वह नाटकों में शौकिया अभिनेता के रूप में काम करता था पर फिल्मों में काम करने की प्रबल इच्छा थी। एक दिन उसे अवसर मिला और वह फिल्म अभिनेता बन गया।

अरिन्दम अपनी उन अनुभूतियों का उल्लेख करता है जब वह प्रथम बार कैमरे के सामने आया। उस दिन प्रसिद्ध कलाकार मुकुन्द लाहिड़ी ने उसे झिड़क दिया था। आज वही मुकुन्द उससे एक छोटी सी भूमिका मांगने के लिये आता है।

अरिन्दम यह भी ब्रतलाता है कि उसने किस प्रकार श्रमिक नेता बीरेश की आशाओं पर पानी फेर दिया। क्यों कि वह उसकी लोकप्रियता का उपयोग राजनीतिक क्षेत्र में करना चाहता था।

अरिन्दम, अदिति से उस घटना का उल्लेख नहीं करता जिसमें प्रमिला के साथ रेस्तराँ में अशोभन व्यवहार करने पर उसके पति के साथ झगड़ा हो जाता है।

अदिति अनुभव करती है कि सफलता के चरम शिखर पर पहुँचने के बावजूद भी अरिन्दम अकेला है और सहानुभूति का पात्र है।